

КАКИЕ У ВАС ЕСТЬ ПРАВА?

Для того чтобы можно было сделать достоверные заявления о возникновении рака и ухода за пациентом, **очень важно пройти** полную регистрацию. Не целесообразно сообщать только частичную информацию о протекании заболеваний – например, только о позитивных явлениях. Это обеспечило бы ложную картину лечения и оказало бы негативное влияние на исследования и развитие возможностей лечения.

В законе земли о раковом регистре в Рейнланд-Пфальц не предусмотрено исключение по разглашению медицинской информации относительно онкологических заболеваний. Но вы, как заинтересованное лицо, можете в любой момент выразить свое несогласие регистрировать идентификационные данные (имя, адрес, данные по медицинскому страхованию). Ваши данные будут обезличены после выполнения обработки. Это означает, что вы будете числиться как анонимный человек. Тем не менее, ваша медицинская информация о раковом заболевании будет сохраняться для последующего анализа.

Выражение несогласия приведет к тому, что ваши данные не смогут быть предоставлены лечащим врачам и больницам. Кроме того, мы не сможем связаться с вами чтобы дать свое согласие на участие в исследовательских проектах (например, с целью разработки новых методов терапии).

Вы имеете право в любое время подать заявление через назначенного вам врача в **раковый регистр RLP** о том, чтобы вам сообщили в письменном виде, какая информация о вас хранится, и кому она передается.



Krebsregister
Rheinland-Pfalz



Krebsregister
Rheinland-Pfalz

ДАННЫЕ ОТЗЫВЫ

ИССЛЕДОВАНИЕ ПОМОЩЬ

РАК ЛЕЧЕНИЕ

КОНТАКТЫ ЗАПИСЬ

Krebsregister Rheinland-Pfalz gGmbH

Große Bleiche 46
55116 Mainz

Телефон: 06131-97175-0

**Электронный
адрес:** info@krebsregister-rlp.de

веб-сайт: www.krebsregister-rlp.de

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И ПАЦИЕНТОК



УВАЖАЕМЫЙ ПАЦИЕНТ УВАЖАЕМАЯ ПАЦИЕНТКА

Диагностирование у вас ракового заболевания – это поворотный момент в вашей жизни. Хотя в лечении рака на сегодняшний день уже достигнут большой прогресс, важно продолжать проводить исследования и научиться побеждать это заболевание.

На протяжении более 20 лет в Рейнланд-Пфальц существует раковый регистр на основе демографических (эпидемиологических) данных. После вступления в силу Федерального Закона о ранней диагностике рака и ведении регистра он был преобразован в регистр демографических и медицинских данных, который теперь называется **Rheinland-Pfalz gGmbH**. Раковый регистр RLP исследует эту информацию для изучения раковых заболеваний и их ранних форм, чтобы обеспечивать основу

для исследований и гарантии качества услуг. Использование ракового регистра для всех пациентов зависит во многом от полноты и качества собранных данных. Информация о вашем заболевании, сообщаемая Вашим доктором в раковый реестр Райнланд-Пфальц на основании закона земли о раковом регистре, приносит очень важный вклад в общее дело по исследованию раковых заболеваний и борьбе с ними.

Мы просим вас помочь нам!

В КАКИХ ЦЕЛЯХ БУДУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫЕ?

В раковом регистре в Рейнланд-Пфальц сконцентрирована вся информация о диагнозах, лечении и реабилитации пациентов и пациенток для использования врачами. Дело с сохраненной информацией о вашем раковом заболевании может быть запрошено вашим лечащим врачом на законных основаниях.

Раковый регистр RLP, таким образом, является ценным инструментом для контроля качества лечения и очень важен для практикующих врачей. Аналогичные возможности существуют во всех землях Германии.

КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАНА?

Объем предоставляемой информации определен единообразно на всей территории страны и включает в себя:

1 ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

- Имя
- Адрес
- Пол
- Дата рождения
- Информация по медицинской страховке

2 МЕДИЦИНСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОПУХОЛИ

- Диагноз, расположение и распространение опухоли
- Дата диагноза
- Тип диагностики
- Тип, время начала, длительность и исход терапии
- Динамика заболевания
- Состояние пациента
- Докладывающее учреждение

КАКИЕ МЕРЫ ПРЕДПРИНИМАЮТСЯ ПО ЗАЩИТЕ ИНФОРМАЦИИ?

- 1 Обработка данных в раковом регистре Рейнланд-Пфальц проводится в условиях строгой конфиденциальности и подлежит контролю врачами.
- 2 Технические и организационные меры по защите данных соответствуют последним стандартам безопасности.
- 3 Работа ракового регистра Рейнланд-Пфальц осуществляется под контролем уполномоченного по защите данных и свободе информации земли Рейнланд-Пфальц.
- 4 Любое использование данных для обеспечения качества и для исследовательских целей осуществляется в соответствии со строгими нормами, предписанными законом, и без разглашения имен (шифрование / псевдоним).
- 5 Если ваше имя необходимо указать для конкретных исследовательских проектов, у вас запросят разрешение на его использование. Эти данные будут использоваться только в том случае, если вы дадите свое прямое согласие.